ORDER FORM Quickmat DELUXE **Sectional matrix system**

Name:

Address:

My dealer's name:

Made in Switzerland by Polydentia SA • Swiss Products for Fine Dentistry • 6805 Mezzovico-Vira • Switzerland
Phone +41 (0)91 946 29 48 • Fax +41 (0)91 946 32 03 • **www.quickmatdeluxe.com** • info@polydentia.com

ACCESSORIES

Cylindrical Silicone Tubes (REF5711)

Quickmat Ring Forceps (REF5702)

Quickmatrix Forceps (REF5703)

Re-Force insert (REF5704)

Delta Silicone Tubes (REF5712)

Transparent Sectional Matrices (REF5766, Molar)
not contained in the kit REF5701

Quickmat DELUXE | **System částečných matric**

Ideální systém sekčních matric pro zhotovení dokonalých anatomicky tvarovaných bodů kontaktu u kompozitních výplní u zubů v postranním úseku. Je vhodný pro použití s kleštěmi na spony kofferdamu Polydentia (REF 5702).

NÁVOD NA POUŽITÍ

1. Nasaďte koferdam, nasaďte sekční matrici a zafixujte ji klínkem.
2. Klešťěmi roztáhněte kroužkové napínače Quickrings a nasaďte je na matrici.
3. Matrici přiladťujte k sousednímu zubu a začněte zhotovovat výplň.
4. U rozsáhlejších kavit na kroužkové napínače Quickrings nasaďte silikonová pouzdra.

5.-6. MOD výplně.
Částečné matrice nasaďte na obě strany zubu. Kroužkové napínače Quickrings jsou konstruovány tak, aby si navzájem nepřekážely.

*Kroužkové napínače Quickrings, **Re-Force** a silikonová pouzdra lze pro opakované použití sterilizovat v autoklávu při 134 °C*

Quickmat DELUXE | **Szekcionáló matrica készlet**

Az ideális szekcionáló matrica készlet a poszterior kompozit helyreállítások tökéletes anatómiai kapcsolódásához. Polydentia kofferdam kapoccsal (REF 5702) vagy bármilyen szabvány kofferdam kapoccsal történő használatára.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezzen be kofferdamot, helyezzen fel egy szekcionáló matricát és ékelje ki.
2. A Quickringet kofferdam kapocsfelhelyező fogó segítségével helyezze a matricára.
3. Igazítsa a matricát a szomszédos foghoz és folytassa a tömést.
4. Nagy kavitások esetén alkalmazzon szilikongyűrűket a Quickringekhez.

5.-6. MOD helyreállítások.
Tegyen résmatricát a fog mindkét oldalára. A Quickringek kialakítása több Quickring együttes használatát is lehetővé teszi.

*A Quickringek, **Re-Force** és szilikongyűrűk 134 °C (273 °F) hőmérsékleten történő autoklávozás után újból felhasználhatók.*

Quickmat DELUXE | **Bütünlü matris sistemi**

Posterior kompozit restorasyonlarda, kusursuz anatomik kontaktlar için ideal bölümlü matris sistemidir. Polydentia rubber dam kavrama forsepsi (REF 5702) veya herhangi bir standart rubber dam kavrama forsepsiyle birlikte kullanılır.

KULLANIM TALİMATI

1. Rubber dam yerleştirin, bölümlü matrisi yerine koyun ve klemp ile sıkıştırın.
2. Quicking'i matris üzerine yerleştirmek için rubber dam kavrama forsepsi kullanın.
3. Matrisi yandaki dişe bastırın ve dolgu işlemine devam edin.
4. Büyük kavitelerde, Quickrings üzerine silikon tüpler yerleştirin.

5.-6. MOD restorasyonlar.
Dişin her iki yanına bölümlü matrisler yerleştirin. Quickrings birbiriyle etkileşmeyecek şekilde tasarlanmıştır.

*Quickrings, **Re-Force** ve silikon tüpler, 134 °C'de (273 °F) otoklavlanarak tekrar kullanılabilir.*

Quickmat DELUXE | **Σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος**

Το ιδανικό σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος για τέλειες ανατομικές επαφές σε οπίσθιες σύνθετες αποκαταστάσεις. Για χρήση με σφιγγομόρφο ελαστικό απομονωτήρα Polydentia (REF 5702) ή οποιοδήποτε σπάντερ σφιγγομόρφο ελαστικού απομονωτήρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε έναν ελαστικό απομονωτήρα, τοποθετήστε το τμηματικό τεχνητό τοίχωμα στη θέση του και σπειρώστε το με σφήνα.
2. Χρησιμοποιήστε σφιγγομόρφο ελαστικού απομονωτήρα για να τοποθετήσετε το Quicking επάνω στο τεχνητό τοίχωμα.
3. Εφαρμόστε το τεχνητό τοίχωμα σε στενή επαφή με το παρακείμενο δόντι και προχωρήστε με την έμφραξη.
4. Για μεγάλες κοιλότητες, τοποθετήστε συλληνίσκους σιλικόνης επάνω στα Quickrings.

5.-6. Αποκαταστάσεις MOD.
Τοποθετήστε τμηματικά τεχνητά τοιχώματα και στις δύο όψεις επιφάνειες του δοντιού. Τα Quickrings είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να μην εμποδίζουν το ένα το άλλο.

*Τα Quickrings, **Re-Force** και οι συλληνίσκοι σιλικόνης μπορούν να αποστειρωθούν σε αυτόκλειστο στους 134 °C (273 °F) για επανειλημμένη χρήση.*

Quickmat DELUXE | 组合式矩阵片系统

自南都コンポジットレストレーション上の完璧な解剖学的コンタクトへの、理想的なセクショナルマトリクスシステムです。Polydentia のラバーダムクランプ鉗子（REF 5702）や標準的なラバーダムクランプ鉗子を使用します。

使用法

1. ラバーダムを設置し、セクショナルマトリクス（部分用基盤）にウェッジで固定してください。
2. ラバーダムクランプ鉗子を使い、クイックリングをマトリクス上にセットします。
3. 施術部をバーニッシュ後、充填を始めます。
4. 修復幅が大きい場合、クイックリング上にシリコンチューブを置きます。

5.-6. MODかどう。
セクショナルマトリクスを歯牙の両側に置きます。クイックリングは互いに干渉しあわないように設計されています

Re-Force、クイックリングとシリコンチューブは、134 °C（273 °F）のオートクレーブに耐え、繰り返し利用できます。

Quickmat DELUXE | 组合式矩阵片系统

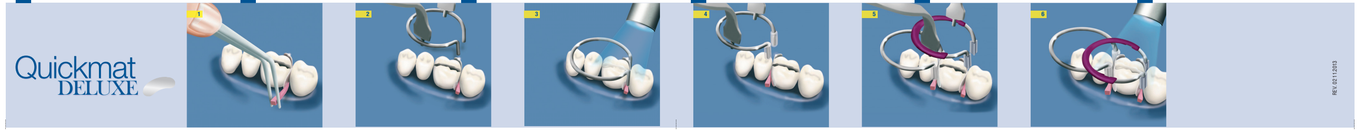
完美的解剖成型片系统，和Polydentia配套的成型片夹（REF 5702）或其他任何的标准橡皮障夹钳配合使用。

使用说明

1. 放置一个橡皮障，将解剖成型片放到位并放入楔子。
2. 用配套的成型片夹子或者是其它标准型的橡皮障夹钳将成型片环放入。
3. 清洁干燥已经制备好的洞型并开始充填。
4. 对于较大的邻牙间隙，可在成型片环末端放置硅胶管。

5-6. 对于MOD修复，放置成型片并从牙齿的两边放入楔子，两端不会相互干扰。

Quicking、Re-Force 套装中所有的成型片和硅胶管均可在 134 °C（273 °F）高压灭菌，重复使用。



REF 0211/2013

Quickmat DELUXE

Sectional matrix system
Teilmatrizensystem
Système de matrices partielles
Sistema di matrici sezionali
Sistema de matrices parciales
Sistema de matriz parcial
Sectional matrixsysteem
System formówek częściowych
Секционная матричная система
Systém částečných matric
Szekcionáló matrica készlet
Bölümlü matris sistemi
Σύστημα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος
セクショナルマトリクスシステム
组合式成型片系统

POLYDENTIA SA
Swiss Products for Fine Dentistry

For use with Polydentia's Quick Ring Forceps and Quickmatrix Forceps

www.quickmatdeluxe.com

FOR PERFECT ANATOMICAL CONTACTS ON POSTERIOR COMPOSITE RESTORATIONS

Content: Quickmat Deluxe REF 5701

- **3** Quickrings, 1 Re-Force insert
- **6** Cylindrical Silicone Tubes
- **10** Delta Silicone Tubes
- **100** Contoured sectional matrices 0.04 mm thin, 50 pcs. 5 mm and 50 pcs. 6.4 mm high
- **40** Contoured sectional matrices microthin 0.025 mm, 20 pcs. 5 mm and 20 pcs. 6.4 mm high
- **140** Assorted Wood Wedges: 50 pcs 11mm (XS, pink), 50 pcs 12 mm (X, blue), 20 pcs 13mm (M, green), 20 pcs 15mm (L, yellow)

All items can be re-ordered separately as refills.

CE

Made in Switzerland • Polydentia SA • 6805 Mezzovico-Vira • Switzerland
Phone +41 (0)91 946 29 48 • Fax +41 (0)91 946 32 03
Web www.quickmatdeluxe.com • E-mail info@polydentia.com

Quickmat DELUXE — Sectional matrix system

The ideal sectional matrix system for perfect anatomical contacts on posterior composite restoration. For use with Quickmat Forceps (REF 5702).

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place a rubber dam, put a sectional matrix in place and wedge it.
2. Use Quickmat Forceps to place the Quickring.
3. Burnish the matrix against the adjacent tooth and proceed with the filling.
4. For large cavities place silicone tubes on the Quickrings.
5.-6. MOD restorations.
   Place sectional matrices and wedges on both sides of the tooth. Quickrings are designed not to interfere with one another.

*Quickrings, **Re-Force** and silicone tubes are autoclavable at 134 °C (273 °F).*

Quickmat DELUXE — Teilmatrizensystem

Das ideale Teilmatrizensystem für perfekte Kontaktpunkte im Seitenzahnbereich. Lässt sich am besten mit der Quickmat Zange für Quickringe (REF 5702) anwenden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Kofferdam anlegen, Teilmatrize wird gesetzt und verkeilt.
2. Quickring mit Quickmat Deluxe Zange platzieren.
3. Die Teilmatrize wird gegen den benachbarten Zahn adaptiert. Die Kavität wird gefüllt und polymerisiert.
4. Bei grossen Kavitäten können zusätzlich Silikonfüsschen am Quickring angelegt werden.
5.-6. MOD-Restaurationen.
   Die Quickmat Matrizen werden an beiden Seiten des Zahnes angelegt und verkeilt. Die Form der Quickringe erlaubt problemlos mehrere Ringe hintereinander zu setzen.

*Quickringe, **Re-Force** und Silikonringe sind bei 134 °C autoklavierbar.*

Quickmat DELUXE — Système de matrices sectionnelles

Le système idéal de matrices sectionnelles pour des points de contacts proximaux parfaits. A utiliser avec la pince Quickmat Deluxe (REF 5702).

MODE OPÉRATOIRE

1. Mettre en place une digue, positionner une matrice sectionnelle et placer les coins.
2. Utiliser la pince Quickmat Deluxe pour mettre en place l'anneau Quick.
3. Adapter la matrice sectionnelle à la dent adjacente et procéder avec l'obturation et la polymérisation.
4. Pour des cavités volumineuses appliquer les bagues en silicone aux ergots de l'anneau Quick.
5.-6. Cavités MOD.
   Positionner les matrices partielles aux deux côtés de la dent et placer les coins. La forme des anneaux Quick permet de les superposer sans problème.

*Les anneaux Quick, l'insert **Re-Force** et les bagues en silicone peuvent être stérilisés dans l'autoclave jusqu'à 134 °C.*

Quickmat DELUXE — Sistema di matrici sezionali

Il sistema ideale di matrici sezionali per punti di contatto perfetti nei restauri posteriori in composito. Da utilizzare con la pinza Quickmat Deluxe (REF 5702).

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Applicare la diga, posizionare la matrice ed inserire i cunei.
2. Applicare l'anello Quick usando la pinza Quickmat Deluxe
3. Adattare la matrice al dente adiacente, procedere con l'otturazione e la polimerizzazione.
4. Per cavità di dimensioni importanti inserire sulle estremità dell'anello Quick i tubicini in silicone.
5.-6. Cavità MOD.
   Posizionare le matrici sezionali su ambedue i lati del dente ed inserire i cunei. L'inclinazione speciale delle estremità consente una facile sovrapposizione di due anelli Quick.

*Gli anelli Quick, l'inserto **Re-Force** e i tubicini in silicone sono sterilizzabili in autoclave a 134 °C.*

Quickmat DELUXE — Sistema de matrices parciales

El sistema de matriz parcial para contactos anatómicos perfectos en restauraciones de composite posteriores. Para usar con la pinza Quickmat Deluxe (REF 5702).

INSTRUCCIONES DE USO

1. Colocar un dique de goma, poner una matriz parcial en el lugar y sujetarla con cuñas.
2. Colocar la anilla Quick en la matriz.
3. Bruñir la matriz contra el diente adyacente y proceder con la obturación y la polimerización.
4. Para grandes cavidades colocar las anillas de silicona sobre los vértices de los Quickrings.
5.-6. Restauraciones MOD.
   Colocar matrices parciales en ambos lados del diente. Las anillas Quick están diseñadas para no interferir una con otra.

*Anillas Quick, **Re-Force** y anillas de silicona son estirilizables en autoclave a 134 °C para su uso repetido.*

Quickmat DELUXE — Sistema de matriz parcial para contactos anatómicos perfeitos em posteriores restaurações de compósitos. Para a utilização com pinças Quickmat Deluxe (REF 5702).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Colocar um dique de borracha, posicionar uma matriz parcial e fixá-la com cunhas.
2. Utilize pinças Quickmat Deluxe para colocar o anel Quick na matriz.
3. Adapte a matriz contra o dente adjacente e proceda à obturação.
4. Para grandes cavidades coloque tubos de silicone nos anéis Quick.
5.-6. Restaurações do tipo MOD.
   Coloque as matrizes parciais de ambos os lados do dente. Os anéis Quick foram concebidos de modo a não interferirem um com o outro.

*Anéis Quick, **Re-Force** e tubos de silicone são autoclaváveis a 134 °C para a utilização repetida.*

Quickmat DELUXE — Sectional matrix system

Het ideale sectional matrixsysteem voor anatomisch perfecte contactpunten bij posterior composietrestoraties. Voor gebruik met klemtang Quickmat Deluxe (REF 5702).

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Breng rubberdam aan, plaats een partiële matrijs en fixeer deze met wiggen.
2. Gebruik en de klemtang om een Quickring op de matrijs te plaatsen.
3. Plaats de matrix tegen het aanliggende element en leg de vulling.
4. Plaats bij grote caviteiten siliconenringen op de Quickringen.
5.-6. MOD restauraties.
   Plaats op beide zijden van het element sectional matrixen. Quickringen zijn zodanig ontworpen dat zij elkaar niet in de weg zitten.

*Quickringen, **Re-Force** en siliconenringen zijn autoclaveerbaar tot 134 °C voor herhaald gebruik.*

Quickmat DELUXE — System formówek częściowych

Idealny system formówek częściowych umożliwiający perfekcyjne odtworzenie punktów stycznych zębów bocznych. Do stosowania z kleszczami do firmy Polydentia (nr 5702).

INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Założyć koferdam, umieścić formówkę częściową w miejscu odbudowy i zaklinować.
2. Przy użyciu kleszczy do zakładania koferdamu umieścić pierścień "Quickring" na bocznej, zewnętrznej części formówki.
3. Dopasować formówkę względem sąsiedniego zęba, a następnie wypełnić ubytek materiałem wypełniającym.
4. W przypadku dużych ubytków umieścić silikonowe tulejki na pierścieniach Quickrings, celem lepszego dopasowania formówki do odbudowywanego zęba.
5.-6. Odbudowa ubytków typu MOD.
   Umieścić formówki częściowe w przestrzeniach międzyzębowych po obydwu stronach odbudowywanego zęba. Kształt pierścieni Quickring ułatwia ich jednoczesne dwustronne zastosowanie.

*Pierścienie Quickring, **Re-Force** i tulejki silikonowe można sterylizować w autoklawie w temperaturze 134 °C (273 °F) i tym samym można je wielokrotnie używać.*

Quickmat DELUXE — Секционная матричная система

Идеальная секционная матричная система для создания идеальных анатомических контактов при изготовлении композитных реставраций в области дистальной группы зубов. Для использования с щипцами для системы «коффердам» фирмы Polydentia (REF 5702) или любыми другими щипцами для системы «коффердам».

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Изолируйте рабочее поле, используя раббер-дам, поместите секционную матрицу в нужное место и зафиксируйте с помощью клиньев.
2. Используя щипцы для системы «коффердам», поместите кольцо Quickring на матрицу.
3. Обожмите матрицу о прилегающий зуб и приступайте к пломбированию.
4. Для больших полостей наденьте силиконовые трубки на кончики колец Quickrings.
5.-6. М-О-Д реставрации.
   Расположите секционные матрицы по обеим сторонам зуба. Кольца Quickrings сделаны так, что они не создают друг другу помех при создании реставрации.

*Кольца Quickrings, **Re-Force** и силиконовые трубки автоклавируются при температуре 134 °C (273 °F) для многократного применения.*

Quickmat DELUXE

POLYDENTIA SA
Swiss Products for Fine Dentistry

ORDER FORM Quickmat DELUXE

Please send me the following products:

Item No.	Description	Quantity
REF 5701	**Quickmat Deluxe Kit**	
Refills		
REF 5704	3 Quickrings + 3 Re-Force inserts + 8 Delta Silicone Tubes	
REF 5705	100 contoured sectional matrices (5 mm high, 0.04 mm thin) - Premolar	
REF 5706	100 contoured sectional matrices (6.4 mm high, 0.04 mm thin) - Molar	
REF 5735	100 contoured sectional matrices (5 mm high, 0.025 mm microthin) - Premolar	
REF 5736	100 contoured sectional matrices (6.4 mm high, 0.025 mm microthin) - Molar	
REF 5746	50 contoured sectional matrices with extension (6.4 mm high, 0.04 mm thin)	
REF 5756	50 contoured sectional matrices with extension (6.4 mm high, 0.025 mm microthin)	
REF 5710	5 Quickrings + 10 Cylindrical Silicone Tubes	
REF 5711	30 Cylindrical Silicone Tubes	
REF 5712	30 Delta Silicone Tubes	
Complementary products:		
REF 5765	100 transparent sectional matrices (5 mm high) - Premolar	
REF 5766	100 transparent sectional matrices (6.4 mm high) - Molar	
REF 5776	50 transparent sectional matrices with extension (6.4 mm high) - Molar	
REF 5703	Quickmatrix Forceps (for placement & removal of sectional matrices)	
REF 5702	Quickmat Ring Forceps (for easy placement of Quickrings)	